



PORTABLE SOLAR FENCE ENERGIZER **S16**

Instructions - ENG
Installatie instructies - NED
Notice d'installation - FRA
Betriebsanleitung - DEU
Monteringsvejledning - DAN
Instrucciones - ESP
Monteringsinstruktioner - SVE
Istruzioni per l'installazione - ITA

PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagher.com
Copyright © Gallagher Group Limited 2015.
All rights reserved. Patents Pending.

Gallagher S16 Portable Solar Fence Energizer for Animals
User Manual - International Edition

3E3812 - Edition 2 - May 2017

DISCLAIMER Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company, shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, an ISO 9001:2000 Certified Supplier.

Spécifications du produit	29
Déchets d'équipements électriques et électroniques.....	29

Deutsch **30**

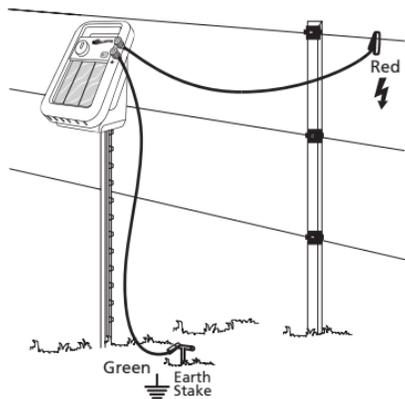
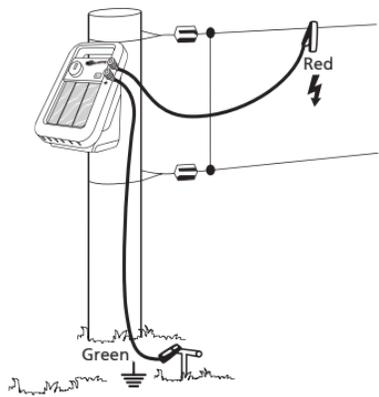
Wichtige Informationen	30
Übersicht	33
Installationsanleitung.....	34
Tipps und Fehlersuche	36
Wichtige Batterieinformation	37
Produkt-Spezifizierungen	38
Elektrische und elektronische Abfallprodukte	38

Dansk **39**

Vigtig Information	39
Oversigt	41
Installationsanvisninger	42
Goder råd & fejlfinding	44
Vigtig information om batterier	45
Produktspecifikationer.....	46
Affald af elektrisk og elektronisk udstyr	46

Español **47**

Información Importante	47
Descripción general.....	49



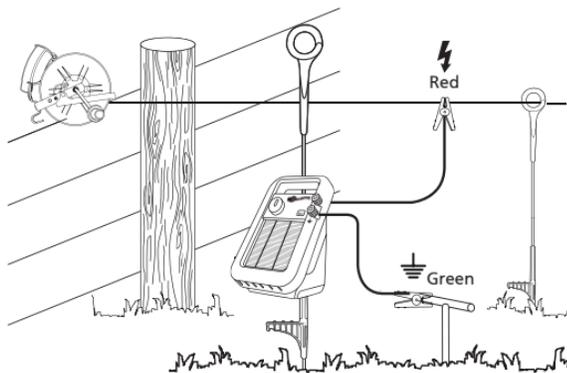
Optional Accessories



Post Mount
(G57110)



Ring Top Post
(G72303)



WICHTIGE INFORMATIONEN

⚠ ACHTUNG: Lesen Sie alle Betriebshinweise durch.

• ACHTUNG: Kleinkinder oder Behinderte dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.



• ACHTUNG - Nicht an netzstrombetriebene Geräte anschließen

- In Bereichen, in denen die Gegenwart unbeaufsichtigter Kinder, die sich der Gefahr elektrischer Zäune nicht bewusst sind, wahrscheinlich ist, wird empfohlen, ein geeignetes Strombegrenzungsgerät mit einem Widerstand von mindestens 500 Ohm zwischen das Elektrozaungerät und den elektrischen Zaun zu installieren.
- Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für Wartungsarbeiten und Austausch von Batterien bitte an ein offizielles Gallagher Service Centre weiterleiten.
- Die Anschlusskabel, Kabel, Drähte und das Weidezaungerät regelmäßig auf eventuelle Schäden überprüfen. Um Risiken auszuschließen, beendet Sie bei Feststellung irgendwelcher Schäden bitte unverzüglich die Benutzung des Weidezaungerätes und senden Sie es zur Reparatur an ein offizielles Gallagher Service Centre.
- Überprüfen Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen auf besondere Vorschriften.
- Mit Ausnahme von Batteriegeräten mit niedriger Leistung muss der Erdungstab des Elektrozaungeräts mindestens 1 m in die Erde eindringen.
- Elektrische Zäune sollten so errichtet und betrieben werden, dass sie keine elektrischen Gefahren für Personen, Tiere oder ihre Umgebung darstellen.
- Elektrische Zaananlagen, in denen sich Tiere oder Personen leicht verfangen könnten, sollten vermieden werden.
- **ACHTUNG: MONTEURE / ANWENDER SOLLTEN FOLGENDES BEACHTEN:** Vermeiden Sie das Berühren der elektrischen Zaun mit Kopf, Hals oder Oberkörper. Steigen Sie nicht über oder durch einen elektrischen Zaun mit mehreren Drähten und kriechen Sie nicht darunter durch. Benutzen Sie ein Tor oder einen speziell dafür vorgesehenen Durchgang.
- Keine leicht entzündbaren Materialien in der Nähe von Zaun oder Elektrozaungeräteanschlüssen lagern. In Zeiten hoher Brandgefahr Elektrozaungerät ausschalten.
- Ein elektrischer Zaun sollte nicht aus zwei verschiedenen Elektrozaungeräten oder aus unabhängigen Zaunkreisläufen desselben Elektrozaungeräts versorgt werden.
- Der Abstand zwischen zwei elektrischen Zäunen, die jeweils von einem anderen, separat zeitgesteuerten Elektrozaungerät versorgt werden, sollte mindestens 2,5 m betragen. Wenn diese Lücke geschlossen werden soll, ist elektrisch nichtleitendes Material oder eine isolierte Metallsperre zu verwenden.
- Stachel- oder Klingendraht darf nicht als Elektrozaun verwendet werden.
- Zur Unterstützung eines oder mehrerer stromführender Kabel eines elektrischen Zauns kann nicht elektrifizierter Stacheldraht- oder Klingendrahtzaun verwendet werden. Die Stützelemente der stromführenden Kabel müssen so angelegt werden, dass sich diese Kabel in einer Entfernung von mindestens 150 mm von der vertikalen Ebene der nicht stromführenden Kabel befinden. Der Stachel- oder Klingendraht sollte in regelmäßigen Abständen geerdet werden.
- Im Hinblick auf die Erdung sind die Empfehlungen des Geräteherstellers zu befolgen.
- Installieren Sie für Ihren Power Fence kein Erdungssystem innerhalb von 10 m Entfernung zu Versorgungsleitungen.
- Innerhalb von Gebäuden und an Stellen, an denen Erdrreich zur Korrosion von freiliegendem galvanisiertem Draht führen kann, muss ein Zaunzuleitungskabel verwendet werden. Verwenden Sie kein normales Haushaltskabel.
- Unterirdische Zaunzuleitungen sollten in einer Rohrdurchführung aus Isoliermaterial verlegt werden; andernfalls müssen isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Anschlusskabel nicht durch Tierhufe oder einsinkende Traktorräder beschädigt werden.
- Zaunzuleitungen sollten nicht im selben Kabelschacht verlegt werden wie die Netzstromversorgung von Telefon- und Datenkabeln.
- Anschlusskabel und Drähte elektrischer Weidezäune sollten oberirdische Strom- oder Kommunikationsleitungen nicht überkreuzen.
- Soweit möglich sollten Kreuzungen mit Freilandleitungen vermieden werden. Falls sich derartige Kreuzungen nicht vermeiden

lassen, müssen diese unter der Freileitung und möglichst rechtwinklig erfolgen.

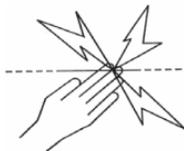
- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten folgende Mindestabstände eingehalten werden:

Minimal-Abstände von Elektrozäunen zu Hochspannungsleitungen

Stromspannung V	Abstand m
Weniger oder gleich 1000	3
Zwischen 1000 und 33'000	4
Grösser als 33'000	8

- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten sie sich nicht mehr als 3 m über dem Boden befinden.
Diese Höhe gilt an all den Stellen, die, ausgehend von der Originalprojektion der äussersten Leiter der Freileitungen, in der folgenden Entfernung zur Bodenoberfläche liegen:
 - 2 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen bis zu 1000 V;
 - 15 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen über 1000 V
- Für elektrische Weidezäune zur Abschreckung von Vögeln, zum Zurückhalten von Haustieren oder Training von Tieren wie z. B. Kühen reichen Elektrozaungeräte mit einer niedrigen Ausgangsleistung aus, um eine ausreichende, sichere Leistung zu erbringen.
- Wird ein Elektrozaungerät zur Versorgung eines Leitungssystems benutzt, das verhindern soll, dass Vögel auf Gebäuden rasten, sollte kein Leitungsdraht mit der Erdungsstab verbunden werden. Ausserdem sollten Warnschilder dort angebracht werden, wo Personen mit den Leitungen in Berührung kommen könnten.
- Die Zäune sollten in ausreichender Entfernung von Telefon- und Telegrafenerleitungen sowie Radioantennen errichtet werden.
- Dort, wo ein öffentlicher Fussweg den elektrischen Weidezaun kreuzt, sollte ein nicht elektrifiziertes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den benachbarten Leitern Warnschilder (G602) angebracht werden.
- Jeder Teil, der entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Weges installiert ist, muss in häufigen Intervallen durch Warnzeichen gekennzeichnet sein, die sicher an den Zaunpfosten befestigt oder fest an den Zaundrähten verklemt sind.
- Die Größe des Warnschildes muss mindestens 100x200mm betragen.
- Die Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Schildes muss gelb sein. Die Schrift muss schwarz sein und:
 - entweder den sinngemässen Hinweis "Achtung: Elektrozaun"
 - oder das stehende Symbol zeigen.
- Die Schrift muss unlöschar, beidseitig und in einer Schriftgröße von mindestens 25mm sein.
- Es ist sicherzustellen, dass alle netzbetriebenen, untergeordneten Ausrüstungen, die mit dem Stromkreis des elektrischen Weidezauns verbunden sind, eine ähnlich starke Isolierung zwischen dem Zaunstromkreis und der Versorgungsleitung aufweisen, wie sie vom Elektrozaungerät geliefert wird.
- Schutz vor dem Wetter wird für diese Zusatzgeräte gewährleistet, wenn diese Geräte vom Hersteller für eine Verwendung im Freien zertifiziert sind und wenn es sich um Geräte mit einem Minimumschutz vom Typ IPX4 handelt.

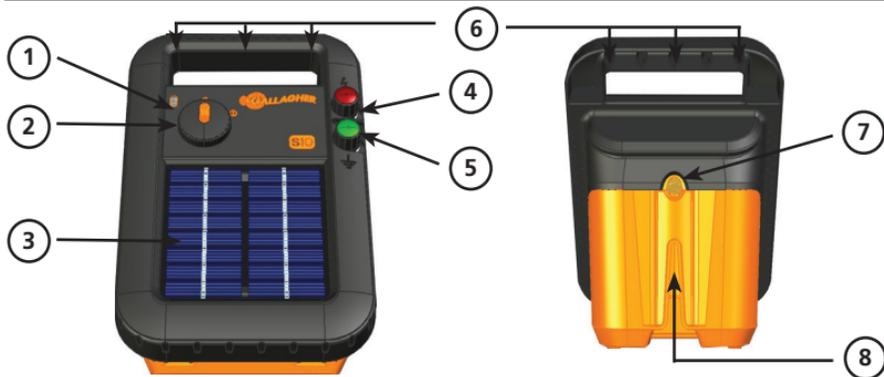
Dieses Elektrozaungerät entspricht internationalen Sicherheitsvorschriften und wurde nach internationalen Sicherheitsbestimmungen hergestellt. Gallagher behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen, um Zuverlässigkeit, Betrieb oder Design zu verbessern. E & OE.



Der Autor dankt der internationalen elektrotechnischen Kommission (IEC) für die Erlaubnis, Informationen aus ihrer reproduzieren internationalen Publikation Ed.2.2 60335-2-76 (2013) Anhang BB.1 abbilden zu dürfen. Alle diese Auszüge sind urheberrechtlich durch die IEC in Genf (Schweiz) geschützt. Sämtliche Rechte sind vorbehalten. Weitere Informationen über die IEC sind unter www.iec.ch verfügbar. Die IEC übernimmt keine Verantwortung für die Platzierung und in welchen Zusammenhängen die Auszüge und Inhalte vom Autor wiedergegeben werden. Des Weiteren ist die IEC in keiner Weise verantwortlich für die Richtigkeit der wiedergegebenen Inhalte.

Bewahren Sie diese Gebrauchshinweise auf.

ÜBERSICHT



1	Batterieanzeige	Grün	Batterie OK
		Rot	Der Akku muss aufgeladen werden. Siehe Fehlersuche (S.36)
2	Ein / Aus		
3	Solarmodul	Bitte sauber halten, damit die Batterie Mithilfe der Sonnenenergie aufladen kann	
4	Zaun-Klemme	Für den Anschluss an den Zaun	
5	Erdklemme	Für den Anschluss an die Erdung/Erdungsstange	
6	Anschlüsse		
7	Batterie Anschluss	Zum Anschliessen an die Batterie, ist die Schraube zu lösen (Die Batterie muss vor der ersten Anwendung angeschlossen werden)	
8	Stahlpfosten-Befestigung	Ermöglicht die 360-Grad Befestigung an T-Pfosten, Y-Pfosten u.Ä..	

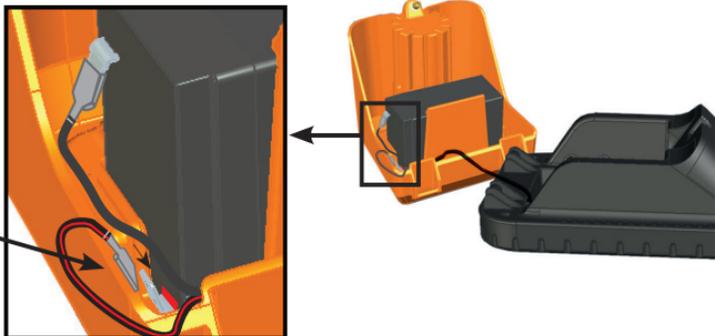
INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Elektrozaungerät öffnen



2. Batterie anschließen

Das rote
Batteriekabel
in die rote
Klemme
drücken



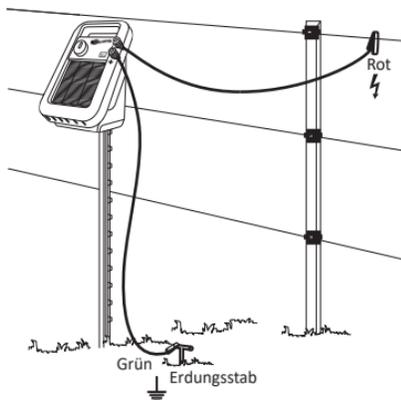
3. Abdeckung schließen und Schraube anziehen

4. Elektrozaungerät installieren

Das Solarmodul sollte auf den Äquator ausgerichtet sein. Befinden Sie sich auf der Nordhalbkugel, dann sollte das Modul nach Süden weisen. Auf der Südhalbkugel also nach Norden. **Nicht an schattigen Stellen aufstellen.**

5. Kabel anschließen

- Verbinden Sie die grüne Klemme in mindestens 60 cm Tiefe im Boden mit dem Erdungsstab.
- Verbinden Sie die rote Klemme mit dem Zaundraht.



6. Das Elektrozaungerät einschalten (On)

Hinweis: Das Elektrozaungerät senkt die Pulsfrequenz nachts automatisch, um die Batterie zu schonen, da die Tiere nachts weniger aktiv sind.

Batterieanzeige	Beschreibung
Grünes Blinklicht	Batterie OK und Gerät funktioniert normal.
Rotes Blinklicht	Niedriger Batteriestand wegen ungenügend Sonnenlicht. Das Elektrozaungerät senkt die Spannung, um Strom zu sparen und die Batterie aufladen zu lassen.

TIPPS UND FEHLERSUCHE

- Montieren Sie das Elektrozaungerät an einer sehr sonnigen Stelle.
- Halten Sie die Oberfläche des Solarmoduls sauber – regelmäßig mit einem weichen Tuch mit Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Testen Sie die Spannung auf dem Zaun mit dem Gallagher Zaun-Voltmeter (G50301).
- Das Weidezaungerät ausschalten, bevor Sie am Zaun oder an den Batterieanschlüssen arbeiten.

Fehler	Lösungen
Anzeige blinkt rot	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie, ob das Gerät ausreichend Sonnenlicht bekommt• Schalten Sie das Gerät 3 Tage lang aus (OFF), und lassen Sie es in der Sonne aufladen.• Nehmen Sie die Batterie heraus und verwenden Sie ein 6V-Ladegerät zum Aufladen der Batterie.
Beim Einschalten blinkt die Anzeige zweimal rot auf und erlischt dann	<ul style="list-style-type: none">• Wiederholen Sie die oben genannten Schritte• Batterie wieder einlegen
Keine Spannung am Zaun	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie das Elektrozaungerät auf Störungen;<ul style="list-style-type: none">- Unterbrechen Sie den Anschluss an den Zaun und die Erdung- Messen Sie die Spannung mit einem Gallagher Zaun-Voltmeter an Zaun- und Erdungsklemmen- Bei weniger als 5 kV senden Sie das Elektrozaungerät an den Wartungsdienst- Bei mehr als 5 kV befindet sich die Störung im Zaun oder im Erdungssystem.

WICHTIGE BATTERIEINFORMATION

Wiederaufladen der Batterie	Das Elektrozaungerät ausschalten. 3 Tage lang mit angeschlossener Batterie in die Sonne stellen ODER die Batterie aus dem Gerät nehmen und 24 Stunden in einem 6 Volt Ladegerät aufladen in einem geschützten, gut belüfteten Bereich.
Lagerung des Elektrozaungeräts	Das Elektrozaungerät ausschalten. peichern Sie in einem gut beleuchteten, geschützten, gut belüfteten Bereich, damit das Solarmodul den Batterieladestand aufrecht erhält. Die Batterie vor und nach der Lagerung aufladen.
Wartungsfreie Batterie	Die Batterie darf nicht geöffnet werden und benötigt keine Wartung.
Austauschen der Batterie	Verwenden Sie ausschließlich 6-V Ah verschlossene, ventilregulierte (VRLA) Batterien. Das Weidezaun keinesfalls mit nicht-wiederaufladbaren Batterien betreiben.
Herausnehmen der Batterie	Vor dem Herausnehmen der Batterie das Elektrozaungerät ausschalten.
Entsorgung des Elektrozaungerätes	Vor dem Entsorgen des Weidezaungeräts muss die Batterie herausgenommen werden.
Entsorgung der Batterie	Bleiakkus sind sicher, entsprechend der lokalen Vorschriften, zu entsorgen.

PRODUKT-SPEZIFIZIERUNGEN

Modell	S16 G34131 Batterie Weidezaugerät
Batterie	6-V 4 Ah verschlossener Bleiakku (2M1847)
Stromverbrauch	21 mA
Gespeicherte Energie	0,16J
Energieleistung	0,13 J
Ausgangsspannung (Leerlauf)	8 kV
Schutzart	IPX4
Maße: (HxBxT)	250 x 180 x 175 mm
Gewicht	1.9 kg
Compliance	NF EN 60335-2-76 APAVE 9609180-001-1/B

ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE ABFALLPRODUKTE



Dieses Symbol bedeutet, dass das betreffende Produkt, die Verpackung und insbesondere die Batterie nicht mit dem herkömmlichen Müll entsorgt werden darf. Es obliegt stattdessen Ihrer Verantwortung, ihre Abfallprodukte an einer dazu bestimmten Sammelstelle für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Die separate Sammlung und das Recycling Ihrer Geräte helfen dabei, die natürlichen Ressourcen zu erhalten und stellen sicher, dass das Gerät auf eine Weise recycelt wird, welche die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Weitere Informationen über die Entsorgung Ihrer Geräte für das Recycling erhalten Sie in der Recyclingbehörde Ihrer Stadt oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



DEU - GARANTIE

Registrieren Sie Ihr Produkt online unter: www.gallagherams.com und profitieren Sie von folgenden Vorteilen:

- Kundenservice und Technischer Support
- Eine Registrierung ist hilfreich, bei Diebstahl oder Verlust
- Angebote und Product updates per Newsletter

SIE HABEN 2 JAHRE GARANTIE ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf, er stellt die Grundlage für spätere Garantieansprüche an. Zusätzlich füllen Sie bitte die Garantiekarte aus oder registrieren Sie Ihr Produkt online unter : www.gallagherams.com

DAN - GARANTI

Registrer Deres produkt online hos www.gallagherams.com og modtag følgende fordele :

- God kundeservice og teknisk understøttelse
- En registrering som hjælp ved tilfælde af tab eller stjålen produkt.
- Meddelelse om speciale tilbud eller opdatering af produkter. (valgfri)

2 ÅRS GARANTI for dette produkt fra købsdatoen. En dateret faktura er nødvendig i tilfælde af fremtidige erstatningskrav. Endvidere bedes De udfylde nedenstående detaljer ELLER simpelthen registrer Deres produkt online hos www.gallagherams.com.

ESP - GARANTÍA

Registre su producto en internet en www.gallagherams.com y beneficie de las siguientes ventajas:

- Un servicio de atención al cliente y un soporte técnico útiles.
- Un registro que puede ser de ayuda si pierde o le roban su producto.
- Notificación de ofertas especiales y actualizaciones de producto (optativo).

GARANTÍA DE 2 AÑOS para este producto a partir de la fecha de compra. Es esencial disponer de un tique/factura de compra con fecha para poder realizar una reclamación de garantía. Le rogamos además que rellene los datos siguientes y que conserve esta tarjeta, O que simplemente registre su producto en internet en www.gallagherams.com.

Modell/Model/Modelo

Kaufdatum/Købsdato/Fecha de compra

Serienummer/Serie nr./N° de serie

Händler/Forhandler :/Agente

DEU - GARANTIEBEDINGUNGEN

Dieses Produkt ist garantiert frei von Material – oder Verarbeitungsmängel für die Frist von 1 Jahr ab den Kaufdatum des Endkunden. Dies schließt Verbrauchsmaterial aus die im oder am Gerät (Gewährleistung 90 Tage/ z.B. Reinigungsmittel, Akku – Wieder aufladbare Batterien, usw.) Gallagher repariert oder ersetzt nach eigenem Ermessen jedes fehlerhafte Geräte diese werden zu Ihnen oder Ihren Händler zurückgesendet in der Garantiezeit. Austauschmodule haben eine Garantiezeit von 90 Tage ab Einbau Datum.

Gewährleistungsausschluss bei: Fehlerhafte Netzspannung, Beschädigungen durch Batteriesäure, unsachgemäßer Handhabung, Blitzschlag, Wasserschäden und Schäden durch Fremdzaun-Einwirkung. Gallagher, deren Distributoren und Händler übernehmen keine Haftung für Unfälle, die durch Missbrauch, unsachgemäßen Gebrauch oder Manipulation des Produktes verursacht werden. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben davon unberührt.

.....

DAN - GARANTI BETINGELSER

Produktet er garanteret fri for material/produktionsfejl i en periode af 1 år fra slutforbrugers købsdato. Dette udelukker alle artikler/dele, som leveres med eller befnder sig indeni produktet, hvor garantien er på 90 dage (f.eks. rengøringsmidler, batterier – genopladelige og ikke- genopladelige osv.)

Gallagher reparerer eller udskifter, efter deres vurdering, alle defekte produkter returneret til dem ellers deres forhandler i garantiperioden.

Garantien dækker ikke skader på grund af: forkert input-spænding, forurening af batterisyre, vanrøgt, lynnedslag, vandskade, skader på det eksterne ledningsnet. Gallagher og deres forhandlere påtager sig intet ansvar for forkert brug af produktet eller en ulykke forårsaget af uautoriserede ændringer, modifikationer eller misbrug af dette produkt. Dette påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder.

.....

ESP - CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Se garantiza este producto frente a defectos en el material o en la mano de obra durante un periodo de un año a partir de la fecha en que el usuario final compró el producto. Quedan excluidos los consumibles que vengan con el producto o en su interior, para los que la duración de la garantía es de 90 días (p. ej. materiales de limpieza, baterías recargables y no recargables, etc.). Gallagher reparará o sustituirá a su discreción todo product defectuoso devuelto a la empresa o a un agente dentro del plazo indicado. Los módulos intercambiables tienen una garantía de 90 días a partir de la fecha de instalación.

Esta garantía no cubre los daños provocados por: una tensión de entrada incorrecta, contaminación por el ácido de la batería, una manipulación física indebida, la caída de un rayo, la inmersión del producto en agua y el cableado externo. Ni Gallagher, ni sus distribuidores ni sus agentes aceptan responsabilidad alguna por el uso indebido de este producto ni por accidente alguno provocado por la manipulación, modificación o uso indebido de este producto. Lo anterior no afecta a los derechos que la ley le confiere.